



International Social Service
Service Social International
Servicio Social Internacional

General Secretariat • Secrétariat général • Secretariado General

International Reference Centre
for the Rights of Children Deprived of their Family (ISS/IRC)
Centre international de référence
pour les droits de l'enfant privé de famille (SSI/CIR)
Centro Internacional de Referencia
para los Derechos del Niño Privado de Familia (SSI/CIR)

Special Series – Draft UN Guidelines for the Appropriate Use and Conditions of Alternative Care for Children:

*Implementation of the principle of the child's right to participate
in the context of alternative care*

ISS/IRC Monthly Review N° 1/2009

Série spéciale – Projet de Lignes directrices de l'ONU pour l'utilisation et des conditions appropriées de prise en charge alternative des enfants :

*Mise en œuvre du droit de l'enfant à la participation dans le contexte
de la prise en charge alternative*

Bulletin mensuel du SSI/CIR N° 1/2009

Serie especial – Proyecto de las Directrices de las Naciones Unidas para el Uso Apropiado y Condiciones del Cuidado Alternativo de Niños/as:

*Aplicación del principio del derecho del niño a la participación en el
contexto del cuidado alternativo*

Boletín mensual del SSI/CIR N° 1/2009

32 Quai du Seujet
1201 Genève
Suisse

Tel: +41 (0)22 906 77 00

Fax: +41 (0)22 906 77 01

E-mail: irc-cir@iss-ssi.org

<http://www.iss-ssi.org>

GLOBAL PERSPECTIVES: Implementation of the principle of the child's right to participate in the context of alternative care

This article seeks to share a few examples of the implementation of the principle of the child's right to participate from a recent desktop review conducted by ISS/IRC around the world.

Article 12 of the UN Convention on the Rights of the Child is dedicated to the principle of the child's right to participate in decisions affecting him. The participation principle is considered one of the four core principles of the Convention. Its importance is revealed by the fact that the next General Comment of the UN Committee on the Rights of the Child will be on this thematic issue and published soon. Not surprisingly, the Draft UN Guidelines for the Appropriate Use and Conditions of Alternative for Children as a text that elaborates on the principles already in the Convention also promotes child participation as one of its underpinning principles as outlined in Article 6. That is all decisions in the context of Alternative Care 'should respect fully the child's right to be consulted and to have his/her views duly taken into account in accordance with his/her evolving capacities...'.¹

This review cites some of the relevant articles in the Draft UN Guidelines relating to the child's right to participate and is illustrated by a few global practices. Although these practices have not been evaluated and are not exhaustive, ISS/IRC believes that the child's right to participate is nevertheless promoted by these efforts.

Article 6 of the Guidelines: A holistic approach (Australia)

The CREATE Foundation provides an example of a service providing a holistic approach concerning the participation of children in all the different phases in the care system through activities, programs, training, research and policy advice. CREATE believes in the spirit

of youth participation and as such is run by, with and for children and young people in care. CREATE

provides opportunities for children to participate in decisions by providing children with tool kits to equip them and by providing forums so that they can interact with each other sharing their ideas and experiences.

Article 77 of the Guidelines: Development of Alternative Care policies (England)

In England, a National Voice is an organisation run for and by young people who are or have been in care. Its goals include ensuring young people from care have a say in all decisions that affect them and to inform and influence central and local government decisions about the care system in England. It helps young people from all

over England to set up and join in local in-care/aftercare groups; helps young people change the care system for the better; helps

In addition to Article 6 in the Guidelines, other Articles promoting the participation principle in the same instrument:

- Children should be fully consulted about decisions regarding their removal or reintegration (art 41)
- Children should be involved with the assessment team who decide whether the reintegration of the child in the family is possible (art 50)
- Determination of most appropriate form of care should involve the child at all stages (art 58)
- Children should be provided with all the necessary information about the alternative care options to make an informed decision (art 66)
- Children may request that other important persons in the child's life be consulted (art 67)
- Children should be fully involved in regular and thorough reviews of the appropriateness of his/her temporary care arrangement (art 69)
- Process of identifying and assessing care practices in developing policies should include children (art 77)
- All carers should promote and encourage children to develop and exercise informed choices (art 92)
- Children in care should have access to a known, effective and impartial mechanism whereby they can notify concerns regarding their treatment or conditions of placement. Young people with previous care experience should be involved in this process, due weight being given to their opinions (art 97)
- In designating an individual vested with both the legal right and responsibility to make daily decisions, this individual must consult with the child so that the child's views are taken into account by decision-making authorities (art 107)
- Children in care should be able to participate in the inspections of their agencies, facilities and professionals providing care (art 132 and art 134)
- Children leaving care should be encouraged to take part in the planning of after-care life (art 136).

young people speak up and have an effect on decisions about the care system.

Article 107 of the Guidelines: Encouraging caregivers to take into account the child's views in daily decisions (Canada and Spain)

The Federation of British Columbia Youth in Care networks have published Building Relationships Guide and Activity Book which is designed to help young people build healthy relationships with their caregivers and/ or adoptive parents and other significant adults in their lives, with Chapter 8 specifically focusing on child participation in alternative care. In Spain, the Red Cross's program for children separated from their parents encourages children within Institutions to develop their own projects, participate in daily decisions and plan future Institutional policies.

Article 132/134 of the Guidelines: Participation in inspections (England)

In England, 10 young people were recruited to become team members of LILAC (Leading Improvements for Looked After Children) and later developed some pilot standards to measure levels of 'participation' within service providers. Two pilot LILAC inspections have been carried out by these young people previously in care in local authorities across England. The aim of the inspections was to determine how well young people are involved in decision-making over their choice of school and home.

Article 136 of the Guidelines: Planning of after-care life (Kazakhstan, Bulgaria and Canada)

"Zhuldyz", in Kazakhstan helps children in the planning of after care life by helping them with finding jobs. The International Social Services, Swiss branch launched CLIP (Care Leavers

Integration Program) a program in Bulgaria to help children in care about to embark upon independence when leaving care institutions. Children are equipped to make informed decisions about the future. In Canada, Voices is a youth-driven program, which provides support, encouragement and advocacy for youth as they move from wards of the government, to youth transitioning to independence, and continue growing into young adults building their lives and futures.

Encouraging signs but more progress needed

It is encouraging to see many groups or organisations run by or involving children in care, through which they are able to meet, exchange experiences, ensure that their voices are heard and contribute to the development of relevant policies and programmes in compliance with the right of the child to participate. Despite the existence of these examples, from ISS/IRC's desktop review, there was sparse information about the active participation of children in determining the form of their alternative care, projects encouraging the full involvement of children in regular and thorough reviews of the appropriateness of his temporary care arrangement and more importantly how the participation principle is implemented in countries of origin.

Sources: CREATE (<http://www.create.org.au/>), A National Voice <http://www.anationalvoice.org/>, British Columbia Youth in Care Network http://www.fbcyicn.ca/youth_participation, Voices Canada <http://www.voices.mb.ca/>, LILAC <http://www.anationalvoice.org/news/newslet2.htm#lilac> Red Cross Spain http://www.cruzroja.es/portal/page?_pageid=659_123_31083&_dad=portal30&_schema=PORTAL30, ISS Switzerland http://www.ssiss.ch/pages_f/Projets/C2.html

PERSPECTIVES GLOBALES: Mise en œuvre du droit de l'enfant à la participation dans le contexte de la prise en charge alternative

Cet article cherche à fournir quelques exemples de mise en œuvre du principe du droit de l'enfant à participer aux décisions qui le concernent, à partir d'une récente recherche menée par le SSI/CIR.

L'article 12 de la Convention de l'ONU relative aux droits de l'enfant (CDE) est consacré au droit de l'enfant à participer aux décisions qui le concernent. Ce principe est considéré comme l'un des quatre principes fondamentaux de la Convention. Son importance est soulignée par le fait que la prochaine Observation Générale du Comité des droits de l'enfant de l'ONU portera sur ce thème et sera publiée prochainement.

Le Projet de Lignes Directrices de l'ONU pour l'utilisation et des conditions appropriées de prise en charge alternative des enfants élaborant des principes de la CDE, il n'est pas surprenant qu'il considère, à son article 6, la participation de l'enfant comme un de ses principes de base. Ceci implique que toutes les décisions prises dans le contexte de la prise en charge alternative 'doivent respecter le droit de l'enfant à être consulté et à ce que ses opinions soient dûment considérées en tenant compte de son degré de maturité...'

La recherche du SSI/CIR cite des articles pertinents du Projet de Lignes Directrices de l'ONU liés au droit de l'enfant à participer, et les illustrent par quelques pratiques au niveau mondial. Bien que ces pratiques n'aient pas été évaluées et ne soient pas exhaustives, le SSI/CIR considère qu'elles promeuvent le droit de l'enfant à la participation.

Article 6 des Lignes directrices: une approche holistique (Australie)

La Fondation « CREATE » symbolise l'exemple d'un service proposant une approche holistique de la participation des enfants dans les différentes phases du système de prise en charge à travers des activités, des programmes, des formations, des recherches et des conseils.

CREATE croit à l'esprit de participation des jeunes et à ce titre, elle est gérée par, avec et pour les enfants et les jeunes pris en charge. CREATE offre l'opportunité aux enfants de participer aux décisions en leur fournissant des outils et en organisant des forums afin qu'ils puissent interagir en partageant leurs idées et expériences.

Article 77 des Lignes directrices: Développement de politique de prises en charge (Angleterre)

En Angleterre, « National Voice » est une organisation gérée pour et par les jeunes pris en charge ou l'ayant été. Elle a pour buts de s'assurer que ceux-ci aient leur mot à dire dans toutes les décisions les concernant et d'informer et influencer les décisions des gouvernements locaux et centraux relatives au système de prise

en charge en Angleterre. Elle aide les jeunes de tout le pays à mettre en place et rejoindre des groupes locaux de prise en charge ou de post-prise en charge; à améliorer le système de prise en charge; à intervenir dans les décisions concernant ce système et les influencer.

Article 107 des Lignes directrices: Encourager les personnes ayant la responsabilité juridique de l'enfant à prendre en compte son point de vue dans les décisions de tous les jours

(Canada et Espagne)

La « Federation of British Columbia Youth in Care Networks » a publié le *Guide pour la construction de bonnes relations – Un livre d'activités* (Building Relationships Guide and Activity Book), destiné à aider les jeunes à construire des rapports sains avec les personnes qui les prennent en charge et/ou avec leurs parents adoptifs et les autres adultes qui importent dans leur vie. Le chapitre 8 est spécifiquement centré sur la participation de l'enfant pris en charge. En Espagne, le programme de la Croix-Rouge pour les enfants séparés de leurs parents encourage les enfants

En plus de l'article 6 des Lignes directrices, ces dernières contiennent d'autres articles faisant la promotion du principe de participation

- L'enfant devrait être pleinement consulté sur les décisions concernant son retrait ou sa réintégration (art 41)
- L'enfant devrait être impliqué avec l'équipe d'évaluation qui décide de la possibilité ou non de sa réintégration dans la famille (art 50)
- La détermination de la forme de prise en charge la plus appropriée devrait impliquer l'enfant à chaque étape du processus (art 58)
- L'enfant devrait recevoir toutes les informations nécessaires à propos des différentes options de placement disponibles afin de prendre une décision informée (art 66)

Voir aussi les articles 67, 69, 77, 92, 97, 107, 132, 134 et 136

placés en institution à développer leurs propres projets, à participer aux décisions de tous les jours et à réfléchir à de futures politiques institutionnelles.

Article 132/134 des Lignes directrices:

Participation évaluée (Angleterre)

En Angleterre, dix jeunes ont été recrutés pour devenir membres de LILAC (Leading Improvements for Looked After Children – Procéder à des améliorations pour les enfants pris en charge) et ont ensuite développé des standards pilotes pour mesurer le niveau de participation des jeunes au sein des organismes prestataires de services. Deux enquêtes pilotes de LILAC ont été menées par des jeunes anciennement pris en charge par des autorités locales à travers l'Angleterre. L'objectif des enquêtes était de déterminer jusqu'à quel point les jeunes sont impliqués dans la prise de décisions concernant le choix de leur école et de leur foyer.

Article 136 des Lignes directrices: Planifier la sortie du système de prise en charge (Kazakhstan, Bulgarie et Canada)

Au Kazakhstan, "Zhuldyz" aide les enfants à planifier leur sortie du système de prise en charge en les aidant à trouver du travail. La branche suisse du Service Social International a lancé CLIP (Care Leavers Integration Program), un programme d'aide aux enfants pris en charge en Bulgarie et qui sont sur le point de quitter leur institution et obtenir leur indépendance. Les enfants sont alors outillés pour prendre des décisions informées concernant leur avenir. Au

Canada, « Voices » est un programme mené par des jeunes qui soutient, encourage et défend les jeunes en transition vers l'indépendance, sur le point de construire leur vie et leur avenir.

Des signes encourageants mais des progrès sont encore nécessaires

Il est encourageant de voir plusieurs groupes ou organisations gérés par ou impliquant des enfants pris en charge, à travers lesquels ces derniers peuvent se rencontrer, échanger leurs expériences, s'assurer que leurs voix sont entendues et contribuer à l'élaboration de politiques et de programmes qui respectent leur droit à la participation. Toutefois, malgré l'existence de ces exemples tirés de l'étude du SSI/CIR, l'information reste rare concernant la participation des enfants au choix de la forme de leur prise en charge alternative. Rares sont également les projets encourageant l'implication de l'enfant placé dans le réexamen complet et régulier du traitement et des soins qu'il reçoit. L'information est encore plus éparse s'agissant de la manière dont le principe de participation est mis en œuvre dans les pays d'origine.

Sources: CREATE (www.create.org.au/), A National Voice www.anationalvoice.org/, British Columbia Youth in Care Network www.fbcycn.ca/youth_participation, Croix-Rouge Espagne www.cruzroja.es/portal/page?_pageid=659,12331083&_dad=portal30&_schema=PORTAL30, SSI Suisse www.ssiss.ch/pages_f/Projets/C2.html, Voices Canada www.voices.mb.ca/, LILAC www.anationalvoice.org/news/newslet2.htm#lilac

PERSPECTIVAS GLOBALES: Aplicación del principio del derecho del niño a la participación en el contexto del cuidado alternativo

Este artículo pretende proporcionar algunos ejemplos de aplicación del principio del derecho del niño a participar, a partir de una reciente investigación realizada por el SSI/CIR por todo el mundo.

El artículo 12 de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño (CDN) se consagra al principio del derecho del niño a participar en las decisiones que le conciernen. El principio de participación está considerado como uno de los cuatro principios más importantes de la Convención. La prueba de su importancia es que la próxima Observación general del Comité de los Derechos del Niño de las Naciones Unidas tratará de este tema y se publicará próximamente.

No es pues sorprendente que el Proyecto de las Directrices de Naciones Unidas para el Uso Apropiado y Condiciones del Cuidado Alternativo de Niños/as, texto elaborado sobre los principios

procedentes de la CDN, promueva también la participación del niño como uno de sus principios fundamentales, tal como se define en su artículo 6. Esto implica que todas las decisiones tomadas en el contexto del cuidado alternativo “deberían respetar plenamente el derecho del niño/a a ser consultado/a y a tener sus opiniones debidamente tomadas en cuenta, en función de la evolución de sus facultades, y en base a su acceso a toda la información necesaria”.

Esta investigación cita algunos de los artículos pertinentes relacionados con el derecho del niño a la participación incluido en el Proyecto de las Directrices de Naciones Unidas y es ilustrada por algunas prácticas a escala mundial. Aunque estas prácticas no hayan sido evaluadas y no sean exhaustivas, el SSI/CIR considera que, no obstante, estos trabajos promueven el derecho del niño a la participación.

Otros artículos de las Directrices promoviendo el principio de participación:

- El niño debería ser consultado plenamente sobre las decisiones relativas a su separación o su reintegración (Art. 41)
- El niño debería estar implicado con el equipo de evaluación que decide si su reintegración en la familia es posible (Art. 50)
- Se debería implicar al niño en cada etapa del proceso de determinación de la forma más apropiada de cuidado (Art. 58)
- El niño debería ser informado de las distintas opciones de cuidado alternativo disponibles con el fin de tomar una decisión reflexionada (Art. 66)

Véase también los artículos 67, 69, 77, 92, 97, 107, 132, 134 y 136.

Artículo 6: Un enfoque global

La Fundación “CREATE” simboliza el ejemplo de un servicio que tiene un enfoque global de la participación de los niños/as en cada una de las distintas fases del sistema de cuidado a través de actividades, programas, capacitación, investigación y consejos sobre las políticas públicas en la materia. CREATE cree en el espíritu de participación de los jóvenes, de tal forma que es administrada por, con y para los niños/as y los jóvenes acogidos. CREATE brinda oportunidades para que los niños/as participen en las decisiones dotándoles de herramientas útiles y organizando foros para que puedan interactuar entre ellos compartiendo sus ideas y experiencias.

Artículo 77: Desarrollo de políticas públicas de cuidado alternativo

En Inglaterra, “National Voice” es una organización administrada por y para los jóvenes que están acogidos o que lo han estado. Tiene por objeto garantizar que los jóvenes acogidos puedan opinar

sobre todas las decisiones que les conciernan e informar e influir sobre las decisiones de los Gobiernos locales y centrales sobre el sistema de cuidado en Inglaterra. Ayuda a los jóvenes de todas partes de Inglaterra a establecer y a unirse a grupos locales de acogimiento o post-acogimiento; ayuda a los jóvenes a hacer que el sistema de cuidado sea mejor, a intervenir y a influenciar sobre las decisiones relativas a este mismo sistema.

Artículo 107: Animar a las personas que tienen la responsabilidad jurídica del niño a tener en cuenta su opinión en las decisiones de todos los días

La “Federation of British Columbia Youth in Care Networks” publicó una Guía para crear buenas relaciones y adjunto un libro de actividades (Building Relationships Guide and Activity Book), destinados a ayudar a los jóvenes a construir relaciones sanas con las personas que tienen su responsabilidad jurídica y/o con los padres adoptivos y otros adultos

importantes en sus vidas. El capítulo 8 de esta guía se focaliza específicamente en la participación del niño en el cuidado alternativo. En España, el programa de la Cruz Roja para los niños separados de sus padres anima a los niños acogidos en instituciones a desarrollar sus propios proyectos, a participar en las decisiones de todos los días y a reflexionar sobre las futuras medidas institucionales.

Artículo 132/134: Participación durante las inspecciones

En Inglaterra, 10 jóvenes han sido reclutados para convertirse en miembros de LILAC (Leading Improvements for Looked After Children) y han desarrollado estándares piloto para medir el nivel de 'participación' dentro de los servicios. Dos inspecciones piloto de LILAC fueron realizadas por estos jóvenes que antes habían estado acogidos por las autoridades locales en toda Inglaterra. El objetivo de las inspecciones consistía en determinar el nivel de implicación de los jóvenes en las tomas de decisiones relativas a la elección de su escuela y de su hogar.

Artículo 136: Planificar la vida después del acogimiento

En Kazajstán, "Zhuldyz" ayuda a los niños a planificar la vida después del acogimiento ayudándoles a encontrar trabajo. La rama suiza del Servicio social internacional ha lanzado CLIP (Care Leavers Integration Program), un programa para ayudar a los niños acogidos en Bulgaria, a punto de obtener su independencia, en el momento de dejar las instituciones de acogimiento. Los niños están, entonces, preparados para tomar decisiones reflexionadas sobre el futuro. En Canadá, "Voices" es un programa dirigido por jóvenes que proporciona

estímulo, ánimo y apoyo a los jóvenes que se encuentran en un periodo de transición hacia la independencia, pasando a ser jóvenes adultos construyendo su vida y su futuro.

Conclusión

Es alentador ver varios grupos u organizaciones administrados por o que implican niños acogidos, a través de los cuales pueden reunirse, intercambiar sus experiencias, asegurarse que sus opiniones son tenidas en cuenta y contribuir a la elaboración de medidas y programas que les conciernen de acuerdo con el derecho del niño a la participación. A pesar de la existencia de estos ejemplos extraídos del estudio del SSI/CIR, rara es la información sobre la participación de los niños en la determinación de la forma de cuidado alternativo, los proyectos que estimulan la implicación total del niño acogido temporalmente en la reconsideración completa y regular del carácter apropiado de la medida de cuidado en la cual se encuentra, y más importante aún sobre la manera en que se aplica el principio de participación en los países de origen.

Fuentes: CREATE, www.create.org.au/; A National Voice, www.anationalvoice.org/; British Columbia Youth in Care Network, www.fbcycn.ca/youth_participation; Cruz Roja Española, www.cruzroja.es/portal/page?_pageid=659,12331083&_dad=portal30&_schema=PORTAL30; SSI Suiza, <http://www.ssiss.ch/pages/f/Projets/C2.html>; Voices Canadá, www.voices.mb.ca/; LILAC, www.anationalvoice.org/news/newslet2.htm#lilac